

Johann Wolfgang von Goethe,  
La aĝo

*tradukita de Manfred Retzlaff*

La aĝo estas ĝentila vir',  
Multfoje li petas pri enir'.  
Neniu diras: Eniru vi!  
Ekstere ne volas resti li.  
Subite li enigis sin,  
Krudulon oni nomas lin.

*Traduko de la Germana poemo "Das Alter" de JOHANN WOLFGANG VON GOETHE (\*1749-08-28 - †1832-03-22) en Esperanton de MANFRED RETZLAFF (\*1938-11-04).*

*Arg-930-1869 (2013-11-11 12:46:41)*

Johann Wolfgang von Goethe,  
Das Alter

Das Alter ist ein höflicher Mann:  
Einmal übers andre klopft er an,  
aber nun sagt niemand: Herein!  
Und vor der Türe will er nicht sein.  
Da klinkt er auf, tritt ein so schnell,  
und nun heißt's, er sei ein grober Gesell.

*Verkinto de tiu ĉi Germana poemo estas JOHANN WOLFGANG VON GOETHE (\*1749-08-28 - †1832-03-22).*

*Arg-930-1865 (2013-11-02 22:14:16)*

*Mi, Manfred Retzlaff, trovis tiun ĉi poemon en [http://www.aphorismen.de/suche?f\\_au or=1461\\_Johann+Wolfgang+von+Goethe&f\\_thema=Alter](http://www.aphorismen.de/suche?f_au or=1461_Johann+Wolfgang+von+Goethe&f_thema=Alter).*